

Parte A. DATOS PERSONALES

Fecha del CVA	9.04.2016
----------------------	-----------

Nombre y apellidos	Ana María González Marfud		
DNI/NIE/pasaporte	I103667	Edad	63
Núm. identificación del investigador	Researcher ID		
	Código Orcid		

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de La Habana		
Dpto./Centro	Facultad de Artes y Letras		
Dirección	ZAPATA Y G. VEDADO. PLAZA DE LA REVOLUCIÓN. LA HABANA CUBA. CP10400		
Teléfono	535 3717773	correo electrónico	anagemafud@gmail.com
Categoría profesional	Profesor Titular (Catedrática)	Fecha inicio	2006
Espec. cód. UNESCO			
Palabras clave	Lengua Española, Enseñanza, Lingüística de corpus. Relaciones Lengua-Literatura		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica.	Universidad de La Habana	1975
Maestría en Lingüística Hispánica.	Universidad de La Habana	1992
Doctora en Ciencias Filológicas.	Universidad de La Habana	1999

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (véanse instrucciones)

En los ámbitos de los estudios sobre el español de Cuba, el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua española, las relaciones entre lengua y literatura y el establecimiento de corpus; y teniendo en cuenta los indicadores a partir de los cuales se juzga esta labor, al menos para Cuba, soy considerada líder científico. Ello se explica, por ejemplo, por el hecho de que los más importantes corpus lingüísticos existentes para el español de Cuba y su proceso de enseñanza han sido diseñados, coordinados y realizados bajo mi dirección científica (Muestras del habla culta de La Habana, PRESEEA-La HABANA, El español coloquial de La Habana y Textos de escolares de primaria). En abril 2016 me encuentro dirigiendo dos tesis de doctorado “Contribución al estudio de los marcadores discursivos en el español actual de Cuba” y El español coloquial de La Habana: estudio de atenuación e intensificación como fenómenos de (des)cortesía verbal”. Asimismo en estos momentos soy tutora de tres Tesis de Maestría de aspirantes de la Universidad de Panamá y en los últimos 5 años he dirigido 10 de tesis de Licenciatura, relacionadas todas con los temas centrales de mi investigación. He sido miembro de tribunales de tesis de doctorado en Cuba, Italia y España. He recibido los siguientes reconocimientos por los resultados de mi labor de investigación. Mención de Honor en el IV Concurso Hispanoamericano de Ensayo sobre pensamiento y lenguaje, René Uribe Ferrer convocado por la Universidad Pontificia Bolivariana de Bogotá y el Instituto Cervantes de Madrid. 2007 “Mundo literario y lenguaje en José Lezama Lima” Premio de investigación de la Universidad de La Habana al libro *Muestras del Habla Culta de La Habana* (2010) El libro *De José Lezama Lima a Severo Sarduy (Lenguaje y neobarroco en Cuba)* fue finalista en el Concurso Literario Fray Luis de León (Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, España) en 2008. Y en el 2011 alcanzó la primera mención en el Premio Casa de las Américas. Obtuve el accésit en el concurso de ensayo Juan José Arrom de La Gaceta de Cuba. 2010. “Una literatura en busca de su lenguaje”

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)

Mi labor profesional ha tenido como eje central la búsqueda del carácter interdisciplinar de mis investigaciones para dar cuenta de diferentes aspectos del lenguaje en su organización, estructuración interna y sistema de relaciones, en particular en los siguientes ámbitos: en primer lugar, los estudios gramaticales y de los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lengua española; en segundo término, el diseño y construcción de corpus orales (El habla culta de La Habana, Proyecto de estudio Sociolingüístico del español de España y América: PRESEEA-LA HABANA) y el análisis de

diferentes aspectos de variación lingüística; y por último, el examen de las reflexiones sobre el lenguaje, la palabra, la poesía y de las propias características discursivas y lingüoestilísticas presentes en la obra de los más importantes escritores cubanos: Alejo Carpentier, José Lezama Lima, Severo Sarduy, Nicolás Guillén y Virgilio Piñera. El desarrollo de estas líneas de investigación ha sido posible gracias a la creación de equipos en la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de La Habana y de la vinculación del trabajo científico de sus integrantes a estas líneas. Sobre estos temas he publicado artículos, ensayos y libros, algunos de los cuales quedan registrados en este curriculum y he ofrecido charlas y conferencias en Cuba y en universidades e instituciones extranjeras, especialmente de España, Italia, Alemania, México, Colombia, EE.UU y Panamá. He sido invitada a participar en programas de Maestría y Doctorado, a asistir a Congresos nacionales e internacionales como ponente, conferencista o para dictar cursos precongreso para dar a conocer los más importantes resultados de estas líneas.

En particular, he demostrado cualidades y capacidades en la construcción misma de los corpus (Proyecto sobre la norma lingüística culta “Juan M. Lope Blanch” (El habla culta de La Habana), Proyecto de Estudio Sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA-LA HABANA) y El español coloquial de La Habana), así como en el análisis de aspectos puntuales de variación lingüística, a saber: sobre pronombres personales, marcadores del discurso y más recientemente sobre atenuación. Sobre estos temas tengo cuatro publicaciones y dirijo dos tesis de doctorado.

El acercamiento al tema del español coloquial surge del curso impartido por el Dr. Emilio A. Briz durante su visita a La Habana, a partir del cual creamos un equipo de trabajo que en estos momentos se encuentra terminando la conformación del corpus y el análisis de diferentes temas como las estrategias gramaticales de petición, las formas de tratamiento, la cortesía y la atenuación propiamente.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (*ordenados por tipología*)

C.1. Publicaciones

1. “Carpentier ante el lenguaje” en Alejo Carpentier y España. Biblioteca de la Cátedra de Cultura Cubana “Alejo Carpentier”. Universidad de Santiago de Compostela. 2005 pp.117-134. (En colaboración con Luis Álvarez Álvarez)

El ensayo analiza las concepciones de Alejo Carpentier acerca del lenguaje así como algunos perfiles principales de su configuración: la necesidad de una escritura propia, basada en una visión original de América, sus apreciaciones acerca de la unidad y diversidad de la lengua española, la ampliación del léxico y su estructuración secuencial y el empleo de los americanismos, entre otros. El estudio resulta de la mayor novedad, en tanto, son escasos los acercamientos a la obra de tan importante escritor desde de una perspectiva lingüística.

2. “La lengua escrita de los escolares de primaria de Ciudad de La Habana. Descripción y análisis de los indicadores principales de madurez sintáctica” en La Lengua en Cuba. Estudios. Biblioteca de la Cátedra de Cultura Cubana “Alejo Carpentier”. Universidad de Santiago de Compostela. 2007 pp.283-309.

En este trabajo se presenta un resumen del estudio de los principales indicadores de madurez sintáctica en 312 textos 156 de alumnos de 9 diferentes escuelas. Además de la variable grado escolar, se consideró el sexo, el tipo de texto (libre/controlado) y el tipo de escuela (centro/periferia; seminternas/externas; normal/de arte/deportiva) como posibles factores relacionados con la madurez sintáctica. En los resultados se corrobora la correspondencia entre madurez cronológica y madurez en las estructuras sintácticas; una tendencia del sexo femenino a obtener mejores resultados en los indicadores primarios; en segundo grado la redacción de tema controlado logra cifras más elevadas en la longitud de la unidad-T y de la cláusula; mientras en el resto de los cursos, el texto libre es el que consigue los mayores promedios en los indicadores. Por último, el estudio según el factor tipo de escuela demostró que surgen diferencias en los valores de los índices primarios: las escuelas del centro obtuvieron mejores resultados que las de las de periferia; las externas poseen mejores puntaje y las escuelas normales consiguen índices más altos, seguidas por las de arte y por último las deportivas. Se trata de la primera investigación realizada en Cuba para el estudio de este tema.

3. “Una literatura en busca de su lenguaje” en La Siempreviva No. 6, 2009. pp 55-62 (En colaboración con Luis Álvarez Álvarez) La Habana, Cuba

El ensayo aborda las relaciones entre lengua y literatura en el proceso de formación y desarrollo de la nación cubana. En el ensayo se explica cómo la actitud del escritor latinoamericano — y no solo el cubano— está, de manera inevitable, vinculada al problema del lenguaje, de ese español de América cuya dignidad y matices específicos demoraron en ser reconocidos aquende y allende el Atlántico. Se fundamenta la idea de cómo el escritor hereda un idioma; el modo de emplearlo en la escritura revela

su posición ante el lenguaje como material de la creación literaria. Se explica y examina mediante la revisión de obras de autores cubanos la idea de que conformarse un estilo, lleva aparejada una conducta específica en relación con el idioma.

4. “La enseñanza de la lengua y la aprehensión del ser cubano” en *La Gaceta de Cuba*. Unión de Escritores y Artistas de Cuba. Septiembre-octubre / 2009, pp 63-64.

El trabajo es un resumen del discurso de ingreso a la Academia Cubana de la Lengua como miembro de Número. Se hace un detallado análisis del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua española en Cuba y se formulan propuestas para encauzar posibles soluciones a los problemas más acuciantes.

5. “El habla culta de La Habana”. En Castañer Martín, Rosa Ma. Y Vicente Lagüéns Gracia (eds.): *De moneda nunca usada. Estudios dedicados a José Ma. Enguita Utrilla*, Institución “Fernando el Católico”, Zaragoza, 2010, pp. 327- 336.

Se examina las particularidades de el uso de los deícticos en las muestras del habla culta de La Habana.

6. *Muestras del habla culta de La Habana*. Diseño y dirección del proyecto. Editorial UH. 2010. ISBN 878-959-7211-01-3

Esta obra es uno de los más importantes resultados del Proyecto de Estudio Coordinado de la Norma Lingüística Culta de las Principales Ciudades de Hispanoamérica y España, en el que Cuba se inscribió en 1993. El material toma como base las indicaciones del Dr. Juan M. Lope Blanch (1927-2002), las experiencias de las muestras de otras capitales y ciudades ya publicadas, así como nuestras propias particularidades. Se recoge la información de 12 hablantes de norma culta – en 23 horas de grabación- atendiendo a las modalidades de diálogo libre, dirigido, entrevistas entre dos informantes ; así como, a manera de ejemplo, el registro más formalizado, en la forma de conferencias. Presenta una fotografía de las particularidades de la lengua hablada en Cuba en la época a que se refiere, lo que permite el acercamiento, la descripción y la caracterización de sus aspectos fónicos, morfológicos, sintácticos y léxico, punto de partida y contraste con otros corpus de similares diseños; y, por otra parte, , abre la posibilidad de establecer comparaciones con las otras muestras del habla culta ya publicadas, para determinar elementos comunes y diferenciadores entre las diversas variedades del español, tanto en América como en la propia España. Hasta donde conocemos, es la primera ocasión en que se publica un corpus de este tipo.

7. Virgilio Piñera: “Las frases parecen jueces graves y barbudos”, en colaboración con Luis Álvarez Álvarez. En *Insular Corazón. Virgilio Piñera (1912-2012)*. Edición a cargo de Manuel Fuentes. Publicacions URV. 2013. (Universidad de Tarragona.)

El estudio examina la relación entre la voluntad de experimentación literaria de Virgilio Piñera y su capacidad de manejar el lenguaje según un profundo sentido de *escuchador* del habla popular cubana, campo donde hay una mayor carencia de estudios. El ensayo se centra en el análisis del tratamiento de los fraseologismos en sus textos escénicos. Se demuestra la importancia de estas estructuras como marca de caracterización en los personajes y sello de cubanía y se valora la mezcla de fraseologismos de carácter populachero con estructuras rituales de venerable ambigüedad en una interesante combinación de estirpe rabelaisiana.

8. *De José Lezama Lima a Severo Sarduy (Lenguaje y neobarroco en Cuba)*, en colaboración con Luis Álvarez. Editorial Oriente. Cuba. 2013. ISBN 978-959-11-0814-2. En el año 2014 fue publicado por la Universidad de Santiago de Compostela. Colección Cátedra de Cultura Cubana “Alejo Carpentier”. 2014 ISBN: 978-84-16183-04-3.

El libro ofrece un acercamiento inusual a cuatro autores cubanos –Alejo Carpentier, Nicolás Guillén, José Lezama Lima y Severo Sarduy- todos grandes figuras de las letras hispanoamericanas. Desde una perspectiva lingüística, apoyándonos en una abundante bibliografía, el libro entrega nuevos ángulos de enfoque para una acertada valoración de los aportes de estos escritores a la configuración de la literatura hispanoamericana y particularmente de su escritura, en especial en torno a la relación entre lenguaje y neobarroco. .

9. “Marcadores del discurso de La Habana” en *Cuadernos ALFAL*. No. 5. 2014. ISSN 2218-0761, en colaboración con Marialys Perdomo.

El interés por los marcadores del discurso se refleja en la proliferación de términos y clasificaciones desde diversas disciplinas y enfoques, y en la aparición, más reciente, de diccionarios de partículas discursivas. Seducidos por este tema y siguiendo las rutas metodológicas del “Proyecto de Estudio

Coordinado de la Norma Lingüística Culta”, en el trabajo se analiza el uso de los marcadores del discurso en la oralidad culta de La Habana. Se emplearon dos muestras recogidas con una distancia de veinte años (1990-2010). Los resultados arrojaron un notable incremento de estas unidades lingüísticas en los hombres de la primera generación, así como la preferencia de los informantes por los *marcadores conversacionales.*

10.“Usos dialectales de los marcadores discursivos de La Habana” en *Más sobre marcadores hispánicos. Usos de España y América en el corpus de estudios de la norma culta* / Alba Valencia, Alejandra Viguera (coordinadoras). -Primera edición. ISBN: 978-607-02-7466-4, Universidad Nacional Autónoma de México, 2015 (En colaboración con Marialys Perdomo)

El ensayo aborda el estudio de los marcadores discursivos en el habla culta de La Habana, con atención a las formas dialectales que emplearon los hablantes habaneros en su oralidad. Los resultados arrojaron un notable incremento de estas unidades lingüísticas en los hombres de la primera generación, así como la preferencia de los informantes por los *marcadores conversacionales*. Las formas dialectales tuvieron menor representatividad en el corpus desde el punto de vista cuantitativo en relación con los marcadores registrados por Martín Zorraquino y Portolés (1999).

C.2. Proyectos

Investigadora principal y coordinadora para La Habana, Cuba de los siguientes proyectos de investigación:

1. Proyecto de Estudio Coordinado de la Norma Lingüística Culta “Juan M. Lope Blanch” (1992-)
2. Proyecto de Estudio Sociolingüístico del Español de España y América para La Habana (PRESEEA-La Habana) (2008-)
3. La Enseñanza del Español en el Mundo Hispánico. Proyecto auspiciado por la Fundación Comillas y la Asociación de Academias de la Lengua Española (2006-2013) Investigadora principal del proyecto para La Habana Cuba, y responsable de la revisión final de cada uno de los países hispanoamericanos (22) y de la elaboración del estudio sobre madurez sintáctica.
4. Proyecto para el estudio de creencias y actitudes hacia las variedades del español en el siglo XX. (PRECAVES XXI). Investigadora principal y coordinadora para La Habana, Cuba. (2015-)
5. Coordinadora del Proyecto Internacional “Habana, Español Coloquial” (Hab.Es.Co). (2012-) Este Proyecto a su vez integra el corpus del español coloquial de América (AMERESCO), coordinado por Antonio Briz
6. Disponibilidad Léxica de los escolares cubanos. Miembro del equipo de dirección del proyecto. Investigadora (2012-)

Además de estos proyectos en los que funge como investigadora principal y coordinadora para Cuba, he desarrollado la línea de investigación acerca de las reflexiones lingüísticas sobre la palabra, la lengua, el lenguaje en la obra de importantes escritores cubanos (Alejo Carpentier, Nicolás Guillén, Severo Sarduy, Virgilio Piñera, entre otros); he participado como colaboradora en la elaboración de la *Nueva Gramática de la Lengua Española* (Básica), 2010; el Proyecto Internacional Variación Léxica del español en el Mundo. (2015-16) y otros de menor alcance como la pervivencia del voseo en la provincia de Camagüey en Cuba.

C.3. Contratos, méritos tecnológicos o de transferencia: No procede

C.4. Patentes: No procede

C.5 Otros méritos en general:

Miembro de Número de la Academia Cubana de la Lengua y Correspondiente de la Real Academia Española.

Presidenta de la Comisión Nacional de Español del Ministerio de Educación de la República de Cuba. Directora del Programa Académico de la Maestría en Lingüística Hispánica de la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de La Habana.

Miembro del Tribunal de Grados de Lingüística desde 1999.

Evaluadora de trabajos para revistas internacionales: *Anuario de Letras Lingüística y Filología* de la Universidad Nacional Autónoma de México y *Spanish in Context* (John Benjamins)

Miembro del Comité Académico de la Biblioteca de la Cátedra de Cultura Cubana “Alejo Carpentier” de la Universidad de Santiago de Compostela., del Consejo Científico de Cuadernos AISPI. Estudios de lengua y literatura (ISSN.2283-981-X). Associazione Ispanisti Italiani y del Comité Científico de la Revista Cultura Latinoamericana Planeta. ISSN 2346-0326.

Investigadora invitada de la Universidad de Zaragoza (6 meses, 2014) y de la Universidad de Castilla-La Mancha (4 meses, 2015). Profesora-Investigadora invitada de la Universidad de Alcalá (tres meses, 2013 y 2014). Profesora invitada de la Universidad de Panamá (quince días, 2013, 2014 y 2015)